



## HANDWELD 15 PFDC

P702KHA

Ce gant est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425 à partir du 21/04/18 : innocuité, confort, solidité. Il a été soumis à l'examen CE de type par :

**INTERTEK Italia S.p.A.**

**Via Guido Miglioli 2/A,**

**20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI)**

**ITALIE**

**Organisme notifié n° 2575**

|   |     |
|---|-----|
| Abrasion - Abrasion .....   | 3/4 |
| Coupure - Cut (Coup Test) .....   | 1/5 |
| Déchirure - Tear .....  | 4/4 |
| Perforation - Puncture .....  | 3/4 |
| Coupure - Cut (TDM Test) .....  | X/F |
| Comportement au feu - Inflammability .....                                  | 4/4 |
| Chaleur de contact - Contact heat .....                                     | 1/4 |
| Chaleur convective - Convective heat .....                                  | 3/4 |
| Chaleur radiante - Radiant heat .....                                       | X/4 |
| Petites projections de métal liquide - Small splashes of liquid metal ..... | 4/4 |
| Grosses projections de métal fondu - Large splashes of liquid metal .....   | X/4 |
| Dextérité - Dexterity .....   | 5   |

EN 420:2003 + A1:2009



Cat. II

EN 388:2016



3.1.4.3.X

\*"X" signifie que le test n'a pas été effectué  
\*"X" means that the test has not been performed

EN 407:2004  
EN 12477:2001 + A1:2005



4.1.3.X.4.X

Type A



### FR Description du gant

Gant de protection 5 doigts, montage américain. Paume en cuir fleur de bovin avec retour sur index, dos en crôte de cuir de bovin. Manchette crôte de 15 cm. Il ne doit pas être utilisé à proximité de machines comportant des risques de happement. **Gant de protection contre les risques mécaniques et thermiques uniquement.**

CE GANT EST UN EQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE APPARTENANT A LA CATEGORIE II.

#### Limites de protection

Les protections contre les risques mécaniques qui ne sont pas mentionnées sur ce document ne sont pas garanties. Les niveaux de performance mentionnés sont valables seulement sur les gants neufs, non lavés ou non régénérés et uniquement sur la paume du gant. Ces niveaux de performance sont obtenus pour des tests effectués selon les conditions définies par les normes de référence. Dans le cas où les longueurs ne sont pas conformes à la norme EN 420, il n'y a pas de protection des poignets. En cas de réactions allergiques, veuillez consulter votre médecin traitant.

Il n'existe pas actuellement de méthode d'essai normalisé pour détecter la pénétration des U.V. à travers les matériaux utilisés dans les gants, mais les méthodes actuelles de conception des gants de protection pour soudeurs ne permettent pas normalement la pénétration des U.V.

Dans le cas de gants destinés au soudage à l'arc : ces gants ne fournissent pas de protection contre le choc électrique causé par un équipement défectueux ou des travaux sous tension, et la résistance électrique est réduite si les gants sont mouillés, sales ou trempés de sueur, cela pourrait augmenter le risque.

#### Conditions de stockage et d'entretien

Conservez le gant dans son emballage d'origine, dans des conditions ordinaires de température, d'humidité et dans des lieux propres, couverts et aérés.

### EN Glove Description

Protective glove 5 fingers with American assembly. Palm in flower leather of bovine with return on index, back in crust of bovine leather. Cuff in crust of leather with 15 cm length. Must not be used near machines where there is a risk of entanglement. **Protection gloves against only mechanical and thermal risks.**

THIS GLOVE IS A PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AND BELONGS TO CATEGORY 2.

#### Protection limits

The protections against mechanical risks which are not indicated in this technical data sheet are not covered. Indicated performance values are only available on new gloves, not washed or not regenerated ones and only on the glove palm surface. These performance values have been obtained by tests which comply with the essential requirements according to reference standards. If the lengths are not in conformity with the EN 420 standard, there is no wrist protection. In the event of allergic reactions, please consult your attending physician.

There is currently no standardized test method for the detection of UV penetration through the materials used in gloves. However, the current methods used to design protective gloves for welders do not usually allow UV penetration.

In case of arc welding gloves: these gloves do not protect the welder against electrical shock due to defective equipments or live working and the electrical resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or sweat-soaked, it could increase the risk.

#### Storage and care conditions

Keep this item in its original packing, in ordinary conditions. Keep this item in covered and ventilated places, away from humidity and dirt.

|   |   |    |    |    |
|---|---|----|----|----|
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| ● | ● | ●  | ●  | ●  |

### ES Guante Descripción

Guante de protección 5 dedos, montaje americano. Palma de cuero flor de vacuno con vuelta sobre índice, espalda en corteza de cuero de vacuno. Puño corteza de 15 cm. No se debe utilizar a proximidad de máquinas en movimiento. **Guantes de protección contra los riesgos mecánicos y térmicos.**

ESTE GUANTE ES UN EQUIPO DE PROTECCION INDIVIDUAL PERTENECIENDO A LA CATEGORIA 2.

#### Limitades de proteccion

Los niveles de protecciones contra los riesgos mecánicos que no son mencionados en este documento no están garantizados. Los niveles de proteccion solo son validas con guantes nuevos, no limpiados o no utilizados y unicamente en la palma del guante. Los resultados mencionados son obtenidos segun pruebas obtenidas en conformidad con las normas de fabricacion en vigor. Cuando las longitudes no se ajustan a la norma EN 420, no hay protección de las muñecas. En caso de reacciones alérgicas, quiere consultar a su médico tratando.

No existe actualmente un método de ensayo normalizado para detectar la penetración de los U.V. a través de los materiales utilizados en los guantes, pero los métodos actuales de diseño de guantes de protección para soldadores no permiten normalmente la penetración de los U.V.

Las instalaciones para la soldadura de arco no permiten proteger al soldador de un contacto directo con todas las partes bajo tensión. Los guantes destinados a la soldadura al arco no proporcionan protección contra los choques eléctricos causado por un equipamiento defectueux o trabajos bajo tensión, y la resistencia eléctrica es reducida si los guantes se mojan, sucios o lleno de sudor, podría aumentar el riesgo.

#### Condiciones de almacenaje y de mantenimiento

Conservar el guante en su envase de origen en condiciones de temperatura y humedad ambiente, en locales limpios, cerrados y ventilados.

### NL Beschrijving van de handschoen

Beschermingshandschoen 5 vingers, Amerikaanse montage. Leren palm in bloem van runder met terugkeer op indexcijfers, ruggen in korst van rundleer. Manchet korst van 15 cm. Deze mag niet gebruikt worden bij machines met risico op grijpen. **Bescherming alleen tegen mechanische en thermische risico's.**

DEZE HANDSCHOEN IS EEN PERSOONLIJK BESCHERMINGSMIDDEL VAN CATEGORIE II.

#### Beschermingsgrenzen

Bescherming tegen mechanische risico's die niet vermeld zijn op dit document is niet gegarandeerd. De vermelde prestatieniveaus zijn enkel geldig voor nieuwe handschoenen, niet gewassen, niet hersteld en enkel ter hoogte van de handpalm. De prestatieniveaus zijn bepaald door testen uitgevoerd volgens de omstandigheden bepaald door de normen waar naar verwezen wordt. In het geval dat de lengte niet in overeenstemming met de norm EN 420 zijn, hij niet heeft een bescherming van de polsgewrichten. In geval van allergische reacties, raadpleeg uw arts. Er bestaat op dit moment geen genormaliseerde proefmethode om te meten in welke mate UV-stralen bij handschoenmaterialen doorgelaten worden, maar de huidige conceptiemethodes van lashandschoenen maken normaalgesproken de doordat van UV-stralen niet mogelijk.

De handschoenen bestemd voor het lassen aan de boog leveren geen bescherming tegen de elektrische schokken veroorzaakt door een defectueux uitrusting of van de werkzaamheden onder spanning, en de elektrische weerstand is verlaagd als de handschoenen, vuil of vol van zweet nat worden gemaakt, het zou het risico kunnen vergroten.

#### Voorwaarden voor opslag en d'onderhoud

Bewaar de handschoen in haar oorspronkelijke verpakking, in normale omstandigheden betreffende temperatuur en vochtigheid, op een protere, afgeschermd en goed verluchte plaats.

### SK Opis rukavic

5-prstová rukavica, American fitting. Koža z hovädzinovej kože s indexom chrpta, rozdelená koža z hovädzieho dobytku. Krustová manžeta 15 cm. Nesmie sa používať v blízkosti strojov s rizikom zachytenia. Ochranné rukavice pred mechanickými a tepelnými rizikami. **Ochranné rukavice pred mechanickými a tepelnými rizikami.**

TIETO RUKAVICE SÚ INDIVIDUÁLNOU OCHRANNOU POMÔCKOU KATEGÓRIE 2.

#### Limity ochrany

Ochrana proti mechanickým rizikám, ktoré nie sú uvedené v tomto technickom liste, nie sú zahrnuté. Uvedené stupne ochrany sa ajú rukavice v nepoškodenom a nepoužitom stave, neprané resp. neregenerované, a iba na strane dlane. Namerané hodnoty boli získané pomocou testov, ktoré sa ajú základné požiadavky pod a referenčných noriem. Ak d'žky nie sú v súlade s normou EN 420, rukavice neposkytujú ochranu zápästia. V prípade alergickej reakcie sa obráťte na svojho ošetrujúceho lekára.

V súčasnosti neexistuje žiadna normalizovaná skúšobná metóda na zisťovanie prieniku UV žiarenia cez materiál rukavíc, ale v súčasnosti používané metódy konštrukcie ochranných rukavíc pre zvaračov zvyčajne zabráňajú prieniku UV žiarenia.

V prípade rukavíc na oblúkové zvarovanie: tieto rukavice neposkytujú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom spôsobeným chybným zariadením alebo živou prácou a elektrický odpor sa zníži, ak sú rukavice mokré, špinavé alebo namočené potím, mohlo by to zvýšiť riziko.

#### Podmienky skladovania a starostlivosti

Tento výrobok uchovávať v originálnom balení, v bežných podmienkach. Výrobok uchovávať mimo vlhkých, špinavých, nezakrytých a neventylovaných miest.

## **DE** Beschreibung

5-Finger-Schutzhandschuh, amerikanische Passform. Rindlederhandfläche mit Rücken auf Index, Rindlederrücken. Crust Manschette von 15 cm. Es sollte nicht in der Nähe von Maschinen mit Einklemmgefahr verwendet werden. **Schutzhandschuh gegen mechanische und thermische Risiken.**

**DIESER HANDSCHUH IST INDIVIDUELLE SCHUTZAUSRÜSTUNG UND ENTSPRICHT DER KATEGORIE 2.**

### **Schutzgrenzen**

Der Schutz gegen mechanische Risiken, der nicht in diesem technischen Datenblatt genannt ist, wird nicht abgedeckt. Angegebene Leistungswerte sind nur für neue Handschuhe, nicht für gewaschene oder benutzte Handschuhe und nur für die Handschuhoberfläche gültig. Diese Leistungswerte wurden durch Tests erlangt, die die wesentlichen Anforderungen laut Referenznormen erfüllen. Wenn die Längen nicht der EN 420-Norm entsprechen, ist kein Handgelenkschutz gegeben. Bei allergischen Reaktionen konsultieren Sie bitte Ihren behandelnden Arzt.

Es gibt zurzeit keine normalisierte Testmethode um das Eindringen von UV-Strahlen durch die für Handschuhe verwendeten Materialien zu erfassen. Jedoch ermöglichen die augenblicklichen Herstellungsmethoden von Schutzhandschuhen für Schweißer normalerweise nicht das Eindringen von UV-Strahlen.

Bei Handschuhen für Lichtbogenschweißung gilt: Diese Handschuhe schützen den Schweißer nicht gegen Stromschläge aufgrund von fehlerhaften Geräten oder Arbeiten unter Spannung. Der elektrische Widerstand verringert sich, wenn die Handschuhe nass, schmutzig oder durchgeschwitz sind, es könnte das Risiko erhöhen.

### **Lagerungs- und Pflegebedingungen**

Lagern Sie diesen Artikel in dieser Originalpackung unter normalen Bedingungen. Halten Sie den Artikel fern von Feuchtigkeit und Schmutz, nicht abgedeckt und nicht an einem belüfteten Ort aufbewahren.

## **IT** Descrizione del guanto

Guanto protettivo a 5 dita con assemblaggio di tipo Americano. Palmo in pelle fiore di bovino con indice rinforzato, dorso in crosta di cuoio di bovino. Polsino in pelle crosta lunghezza 15 cm. Non deve essere usato in prossimità di macchine in cui vi è il rischio di impigliamento.

**Guanto protettivo contro i soli rischi meccanici e termici.**

**QUESTO GUANTO È UN DISPOSITIVO DI PROTEZIONE INDIVIDUALE E APPARTIENE ALLA CATEGORIA 2.**

### **Limiti di protezione**

Le protezioni contro i rischi meccanici che non sono specificati in questa scheda tecnica non sono coperte. I valori di protezione indicati sono disponibili solo su guanti nuovi, non lavati o non riparati e solo sulla superficie del palmo del guanto. Questi valori di protezione sono stati ottenuti con test conformi ai requisiti fondamentali secondo gli standard di riferimento.

Se le lunghezze non sono conformi con la norma EN 420, il polso non è protetto. In caso di reazioni allergiche, consultare il medico curante.

Ad oggi, non esiste un metodo di prova standardizzato per rilevare la penetrazione degli U.V. attraverso i materiali utilizzati nei guanti, ma i metodi attuali di concezione dei guanti di protezione per saldatori normalmente non permettono la penetrazione degli U.V. Gli impianti di saldatura ad arco non permettono di proteggere il saldatore da un contatto diretto con tutte le parti in tensione.

In caso di guanti per saldatura ad arco : questi guanti non proteggono il saldatore da scosse elettriche causate da attrezzature difettose o lavori sotto tensione e la resistenza elettrica si riduce se i guanti sono bagnati, sporchi o impregnati di sudore.

### **Istruzioni per la conservazione e cura**

Conservare questo prodotto nella sua confezione originale, in condizioni normali. Conservare questo prodotto in luoghi coperti e ventilati, lontano da umidità e sporcizia.

## **PT** Descrição da luva

Luvas de proteção de 5 dedos, montagem americana. Palma em pele de búfalo cor natural com retorno no indicador, dorso em crute de pele de bovino. Punho em crute de 15 cm. Não devem ser utilizadas perto de máquinas correndo o risco de ficar presas.

**Luvas de proteção apenas contra riscos mecânicos e térmicos.**

**ESTAS LUVAS SÃO UM EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL PERTENCENTE À CATEGORIA II.**

### **Limites de proteção**

As proteções contra os riscos mecânicos que não são mencionadas neste documento não são garantidas. Os níveis de desempenho mencionados são válidos apenas em luvas novas, não lavadas ou não regeneradas e apenas na palma da luva.

Estes níveis de desempenho são obtidos para testes realizados de acordo com as condições definidas pelas normas de referência. No caso dos comprimentos não estarem em conformidade com a norma EN 420, não há proteção dos punhos. Em caso de reações alérgicas, consulte o seu médico de família.

Atualmente, não existe um método de teste padronizado para detetar a penetração dos raios UV através dos materiais utilizados nas luvas, mas os métodos atuais de concepção de luvas de proteção para soldadores normalmente não permitem a penetração dos raios UV.

No caso de luvas destinadas à soldadura por arco: estas luvas não fornecem proteção contra choque elétrico provocado por um equipamento defeituoso ou trabalhos sob tensão, e a resistência elétrica é reduzida se as luvas estiverem molhadas, sujas ou encharcadas de suor, o que poderá aumentar o risco.

### **Condições de armazenamento e de manutenção**

Guarde as luvas na sua embalagem de origem, em condições normais de temperatura, de humidade e em locais limpos, cobertos e ventilados.

## **CZ** Popis rukavice

Pětiprstá ochranná rukavice, americký stříh. Dlaň z hovězí kůže s prodloužením k ukazováčku, hovězí štipenka. Manžeta ze štipenky 15cm. Nesmí se používat v blízkosti strojů, kde hrozí riziko zachycení.

**Ochranné rukavice proti mechanickým a tepelným rizikům.**

**TYTO RUKAVICE JSOU OSOBNÍM OCHRANNÝM PROSTŘEDKEM SPADAJÍCÍM DO KATEGORIE II.**

### **Ochranné faktory**

Na ochranu proti mechanickým rizikům, která nejsou uvedena v tomto dokumentu, se neposkytuje záruka. Uvedená úroveň ochrany platí u nových, nepraných nebo nerecyklovaných rukavic a pouze na dlanové straně rukavice. Úroveň ochrany je dána prostřednictvím testů vykonávaných za podmínek stanovených referenčními evropskými normami. V případě, že délky neodpovídají normě EN 420, není poskytována ochrana zápěstí. V případě alergických reakcí se poraďte se svým ošetřujícím lékařem.

V tuto chvíli neexistuje metoda optimalizovaného testování pro určení pronikání U.V. záření použitými materiály, ale aktuální metody koncepce ochranných rukavic pro svařiče běžně neumožňují proniknutí U.V. záření. V případě rukavic určených pro obloukové svařování: tyto rukavice nezajišťují ochranu před úrazem elektrickým proudem způsobeným vadným zařízením nebo pracemi pod napětím a elektrický odpor se sníží, pokud jsou rukavice vlhké, špinavé nebo propocené, to mohlo riziko zvýšit.

### **Podmínky uskladnění a údržby**

Rukavice skladujte v původním balení za běžných podmínek skladování, tj. vlhkosti, teploty a na čistém, krytém a odvětrávaném místě.

## **PL** Opis rękawicy

Rękawice ochronne 5-palczaste, krój amerykański. Strona chwytna ze skóry licowej bydłowej z dodatkową warstwą na palcu wskazującym, strona grzbietowa ze skóry bydłowej typu crust. Mankiet 15 cm ze skóry typu crust. Nie używać w pobliżu maszyn stwarzających ryzyko wciągnięcia.

**Rękawice chroniące tylko przed zagrożeniami mechanicznymi i termicznymi.**

**RĘKAWICA STANOWI ŚRODEK OCHRONY INDYWIDUALNEJ NALEŻĄCY DO KATEGORII II.**

### **Granice ochrony**

Nie gwarantujemy ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi, które nie są wskazane w niniejszym dokumencie. Podane poziomy wydajności obowiązują wyłącznie dla rękawic nowych, niepraných i nieregenerowanych oraz wyłącznie dla wnętrza dłoni rękawicy. Te poziomy wydajności otrzymywane są dla testów przeprowadzanych w warunkach określonych normami referencyjnymi. W przypadkach, w których długość nie odpowiada normie EN 420, nadgarstki nie są chronione. W przypadku reakcji alergicznych należy zasięgnąć porady lekarza.

Obecnie nie istnieje znormalizowany sposób testowania przenikalności promieni UV przez materiały wykorzystywane w produkcji rękawic, lecz współczesne metody projektowania spawalniczych rękawic ochronnych zwykle uniemożliwiają przenikanie promieni UV do dłoni. W przypadku przeznaczenia rękawic do spawania łukiem elektrycznym: rękawice te nie chronią przed porażeniem prądem spowodowanym wadliwym sprzętem lub pracą pod napięciem. Opór elektryczny rękawic jest zmniejszony, jeśli są one wilgotne, brudne lub przepoczone, co może dodatkowo zwiększać ryzyko.

### **Warunki przechowywania i konserwacji**

Przechowywać rękawicę w oryginalnym opakowaniu, w zwykłych warunkach temperaturowych, wilgotności oraz w czystych, zadaszonych i wentylowanych miejscach.

---

**SOGEDESCA** : Société de Gestion de Services Communs  
du Groupe Descours & Cabaud - 10, rue Général Plessier - BP 2440  
69219 LYON CEDEX 02 FRANCE - Tél : 04 72 40 85 85 - ISO 9001 SGS.ICS  
AQU.0051

**Les déclarations de conformité sont disponibles sur notre site internet :**

**The declarations of conformity are available on our website :**

**www.episafetyfinder.fr**